

## The Acts of the Apostles 7

### ASVh with Comments

**Summary.** This chapter presents Stephen's defense speech to the council of the Jews and ends with Stephen's stoning for His testimony to the deity of the Lord Jesus. Stephen's defense includes Old Testament history related to the law of the Lord and the coming of the Righteous One, the Lord Jesus, to the earth. **Acts 7:1-19.** Stephen's speech about their forefathers until the time of Moses. In this part, Stephen's discourse covers facts about faith in three of God's chosen people, Abraham, Jacob, and Joseph, and the bondage of the children of God in Egypt as prophesied by the Lord to Abraham.

**สรุปความ** บทนี้นำเสนอคำปราศรัยการป้องกันของสตีเฟนต่อสภาชาวยิวและจบลงด้วยการที่สตีเฟนแสดงประจักษ์พยานต่อพระเจ้า การป้องกันของสตีเฟนรวมถึงประวัติศาสตร์ในพันธสัญญาเดิมที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายของพระเจ้าและการเสด็จมาของผู้ชอบธรรม พระเยซูเจ้า ผู้โลกกิจการของอัครสาวก 7:1-19 คำพูดของสตีเฟนเกี่ยวกับบรรพบุรุษของพวกเขาจนถึงเวลาของโมเสส ในส่วนนี้ วาทกรรมของสตีเฟนครอบคลุมข้อเท็จจริงเกี่ยวกับศรัทธาในผู้คนที่พระเจ้าเป็นผู้เลือกไว้สามคนคืออับราฮัม ยาโคบ และโยเซฟ และความเป็นทาสของลูกหลานของพระเจ้าเป็นเจ้าในอียิปต์ที่ได้มีการพยากรณ์โดยพระเจ้าของอับราฮัม

**Acts 7:20-37.** Stephen's speech about the deeds of Moses, the messenger of the Lord. Stephen's speech about the deeds of Moses, the messenger of the Lord. Moses, the messenger of the Lord, was born in Egypt and was protected by the Lord God Almighty. The Lord stirred him, appeared to Him in the Bush, and worked with him to do His mighty work for His people: bring them out of bondage and show them the way of serving Him. Through Moses, the Lord prophesied to His people that the great prophet, the beloved Son of God Almighty, will come down for them: the God Most High incarnate in human form will come on earth.

**กิจการของอัครสาวก 7:20-37** คำพูดของสตีเฟนเกี่ยวกับการกระทำของโมเสสผู้ส่งสารของพระเจ้า คำพูดของสตีเฟนเกี่ยวกับการกระทำของโมเสสผู้ส่งสารของพระเจ้า โมเสส ผู้ส่งสารของพระเจ้า เกิดในอียิปต์และได้รับการคุ้มครองโดยพระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทศานภาพ พระเจ้าทรงกวนเขา พระองค์ได้ปรากฏในพุ่มไม้ และได้ทำงานร่วมกับเขาเพื่อทำงานอันยิ่งใหญ่ของพระองค์เพื่อประชาชนของพระองค์ นำพวกเขาออกจากความเป็นทาสและแสดงให้พวกเขาเห็นวิธีการรับใช้พระองค์ โดยทางโมเสส พระเจ้าทรงพยากรณ์ต่อประชาชนของพระองค์นั้นว่าผู้เผยพระวจนะผู้ยิ่งใหญ่พระบุตรที่รักของพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทศานภาพ จะลงมาเพื่อพวกเขา พระเจ้าผู้สูงสุดที่เกิดมาในรูปแบบของมนุษย์จะมาบนโลก

**Acts 7:38-43.** Stephen's speech about the sins of the children of God. Stephen's speech about the temple of the Lord. Moses, the messenger of the Lord, received a Holy Word, not a human word, to deliver God's message to His children. However, on the day of the difficulty, the people of the Lord saw no hope in the God they did not see and then turned to serve gods, idols they could see.

**กิจการของอัครสาวก 7:38-43** คำพูดของสตีเฟนเกี่ยวกับบาปของลูกหลานของพระเจ้า คำพูดของสตีเฟนเกี่ยวกับพระวิหารของพระเจ้า โมเสส ผู้ส่งสารของพระเจ้าได้รับพระคำศักดิ์สิทธิ์ ไม่ใช่คำของมนุษย์ เพื่อส่งข้อความของพระเจ้าเป็นเจ้าถึงลูก ๆ ของพระองค์ อย่างไรก็ตาม ในวันแห่งความยากลำบาก ผู้คนของพระเจ้าไม่เห็นความหวังในพระเจ้าที่พวกเขาไม่เห็นและแล้วได้หันไปรับใช้เทพเจ้า รูปเคารพที่พวกเขาสามารถเห็น

**Acts 7:44-50.** Stephen's speech about the temple of the Lord. The Lord God Almighty had given His children the tabernacle and many testimonies in the past. The place for the Lord God Most High is not the place humans can make with the ingredients of this earth. However, the Lord God Almighty allowed His chosen servants, David and Solomon, to build a temple for Him to dwell and speak with His people.

**กิจการของอัครสาวก 7:44-50** คำพูดของสตีเฟนเกี่ยวกับวิหารของพระเจ้า พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทศานภาพทรงประทานพลับพลาและประจักษ์พยานมากมายในอดีตแก่ลูกหลานของพระองค์ สถานที่สำหรับพระเจ้าพระเจ้าผู้สูงสุดไม่ใช่สถานที่ที่มนุษย์สามารถทำได้ด้วยส่วนผสมของโลกนี้ อย่างไรก็ตาม พระเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทศานภาพทรงอนุญาตให้ผู้รับใช้ที่ทรงเลือกของพระองค์ ดาวิดและซาโลมอน เพื่อสร้างพระวิหารเพื่อพระองค์จะทรงสถิตและพูดกับประชาชนของพระองค์

**Acts 7:51-54.** Stephen's speech about the persecution of the prophets of the Lord. The Lord God Almighty warns all to open their ears and hearts to the Word of God and not resist the Holy Spirit. The children of the Lord God Almighty had committed a great sin: they have betrayed His beloved Son and killed Him; they have also murdered the prophets who came to foretell about the coming of the Righteous One, the Savior of their souls. **Acts 7:55-56.** Stephen testifies about the deity of the Lord Jesus. Stephen saw heaven opened and the Lord Jesus seated at the right hand of the Father. **Acts 7:57-60.** The stoning of Stephen. Stephen is a true servant of the Lord; he asks the Lord to forgive those who have stoned him.

กิจการของอัครสาวก 7:51-54 คำพูดของสตีเฟนเกี่ยวกับการข่มเหงผู้พยากรณ์ของพระเจ้า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพเตือนทุกคนให้เปิดหูและหัวใจของพวกเขาต่อพระคำของพระผู้เป็นเจ้าและไม่ต่อต้านพระวิญญาณบริสุทธิ์ ลูกหลานของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ทำบาปอันยิ่งใหญ่ พวกเขาได้ทรยศพระบุตรที่รักของพระองค์และฆ่าพระองค์ ด้วยกันพวกเขายังฆ่าผู้พยากรณ์ที่มาบอกล่วงหน้าเกี่ยวกับการมาของผู้ชอบธรรม พระผู้ช่วยให้รอดของวิญญาณของพวกเขา กิจการ 7: 55-56 สตีเฟนเป็นพยานเกี่ยวกับเทพขององค์พระเยซูเจ้า สตีเฟนเห็นสวรรค์เปิดออกและพระเยซูเจ้านั่งที่มือขวาของพระบิดา กิจการของอัครสาวก 7:57-60 การขว้างของสตีเฟน สตีเฟนเป็นคนรับใช้ที่แท้จริงของพระเจ้า เขาขอให้พระเจ้ายกโทษให้คนที่ขว้างเขา

<sup>1</sup> Then the high priest said, Are these things so?

<sup>1</sup> แล้วมหาปุโรหิตพูดว่า สิ่งเหล่านี้จริงหรือ?

<sup>2</sup> And he was declaring, Men, brothers and fathers, listen! The God of glory appeared to our father Abraham, being in Mesopotamia, before he dwelt in Haran,

<sup>2</sup> และเขาก็ได้ประกาศว่า ชาย พี่น้องและเหล่าพ่อทั้งหลาย จงฟังเถิด! พระผู้เป็นเจ้า แห่งสง่าราศีได้ปรากฏแก่อับราฮัมบิดาของเรา ซึ่งอยู่ในเมโสโปเตเมีย ก่อนที่ท่านจะอาศัยอยู่ในฮาราน

**Comments Acts 7:1-2.** In this place, it is declared clearly to all humans about God's purpose in human life as well; specifically, the point of time that God Almighty chose to show His will to humans by appearing and letting them know what it should be. Before humans make the decision of the next step they should take, the purpose will be shown to those who seek; if their hearts truly seek for God Almighty's answer, they will receive it.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:1-2 ในที่นี้ มันได้ประกาศอย่างชัดเจนแก่มนุษย์ทั้งหมดเกี่ยวกับจุดประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้าในชีวิตของมนุษย์ด้วยกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ถึงจุดหนึ่งของเวลานั้นที่พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอำนาจเลือกที่จะแสดงพระองค์แก่มนุษย์โดยปรากฏพระองค์และบอกให้พวกเขารู้ว่ามันควรจะเป็นอะไร ก่อนที่มนุษย์ตัดสินใจขั้นต่อไปว่าพวกเขาควรจะทำ จุดประสงค์จะได้แสดงแก่พวกมันที่เสาะหา ถ้าใจของพวกเขาเสาะหาคำตอบของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอำนาจอย่างแท้จริง พวกเขาจะได้รับมัน

<sup>3</sup> and said to him, Go out from your land, and your family, and come into the land which I will show to you.

<sup>3</sup> และได้พูดต่อท่าน ออกไปจากที่ดินของเจ้า และครอบครัวของเจ้า และมายังที่ดินซึ่ง เรายังจะแสดงแก่เจ้า

**Comments Acts 7:3.** Give attention to what the verse says. God Almighty tells His chosen one where he will be. Specifically, He tells Abraham to leave everything behind and go into the land that God will show him; by following the order, God has also provided him with the land to conquer and live on.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:3 ให้ความสนใจว่าข้อเขียนบอกอะไร พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอำนาจบอกผู้ที่เราเลือกแล้วว่าใดที่เขาจะอยู่ พระองค์บอกแก่อับราฮัมให้ทิ้งทุกอย่างที่มีไว้เบื้องหลังและไปยังที่นั่นที่พระผู้เป็นเจ้าจะแสดงแก่ท่าน โดยติดตามคำสั่ง ด้วยกันพระผู้เป็นเจ้าได้ให้ที่ดินแก่เขาเพื่อได้และอาศัยต่อไป

<sup>4</sup> Then having departed from the land of the Chaldeans, he dwelt in Haran; and from thence, after his father died, He relocated him into this land, in which you now dwell;

<sup>4</sup> แล้วได้ไปจากที่ดินของเคลเดียเตียน ท่านได้อาศัยอยู่ในฮาราน และจากที่นั่น หลังจากที่พ่อตาย พระองค์ได้ย้ายท่านเข้าสู่ที่ดินนี้ ที่ซึ่งเจ้าได้อาศัยอยู่ในเวลานี้

**Comments Acts 7:4.** The Lord God Almighty also has seen the future generations. This land His people live in will be for them forever; the next generations will stay there and remember why they are there.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:4 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอำนาจได้เห็นคนในรุ่นอนาคต ที่ดินนี้ที่ประชาชนของพระองค์อาศัยอยู่จะเป็นของพวกเขาตลอดไป ในรุ่นต่อไปจะอยู่ในที่นี้และจดจำทำไมพวกเขาจึงได้อยู่ที่นี่

<sup>5</sup> and **He** gave him **no** inheritance in it, not **even** a foot length; but **He** promised to give it to him for possession, and to his **offspring** after him, yet he **having** no child.

<sup>5</sup> และ **พระองค์** ไม่ได้ให้มรดกแก่เขาในมัน ไม่แม้แต่ความยาวของเท้า แต่ **พระองค์** ได้สัญญาว่าจะมอบมันให้แก่เขาเพื่อครอบครอง และต่อลูกหลานของเขาหลังจากเขา แต่เขายังไม่มีลูก

**Comments Acts 7:5.** “And He gave him no inheritance in it ...” God Almighty promised inheritance for the chosen one when he did not have any land possessions yet; the promise of God had been given for him, and the chosen one had completely trusted and believed; for that trust, without doubt, God Almighty considered him as righteous.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:5 “และ พระองค์ ไม่ได้ให้มรดกแก่เขาในมัน...” พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์อำนาจได้ทรงสัญญาให้มรดกสำหรับผู้ที่ถูกเลือกเมื่อเขายังไม่มีที่ดินใด ๆ คำสัญญาของพระผู้เป็นเจ้าที่ได้ให้สำหรับเขา และผู้ที่ถูกเลือกนั้นที่มีความเชื่อถ้อยและได้เชื่อ สำหรับความเชื่อถ้อยอย่างสมบูรณ์นั้น โดยไม่สงสัย พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์อำนาจได้ถือว่าเขาเป็นคนชอบธรรม

“But He promised to give it to him ...” At this place, let all believers pay attention. God Almighty sees the future and knows the future as well. Even in this time, the chosen one does not have offspring yet, but the promise is already given; this promise is given not only for this generation but also for the next.

“แต่ พระองค์ ได้สัญญาว่าจะมอบมันให้แก่เขา...” ในสถานที่นี้ ให้ผู้เชื่อทุกคนให้ความสนใจ พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอำนาจมองเห็นอนาคตและรู้อนาคตเช่นกัน แม้ในเวลานี้ ผู้ที่ถูกเลือกยังไม่มีลูกหลาน แต่ได้รับสัญญาแล้ว สัญญานี้ไม่เพียงให้สำหรับคนรุ่นนี้เท่านั้นแต่ยังรวมถึงรุ่นต่อไปด้วย

<sup>6</sup> And **God** spoke in this manner, that his **offspring** will be a sojourner in a strange land, and they will be enslaved, and will be oppressed four hundred years.

<sup>6</sup> และ **พระผู้เป็นเจ้า** ได้ตรัสในลักษณะนี้ว่าลูกหลานของเขาจะเป็นผู้อยู่อาศัยในดินแดนแปลก ๆ และพวกเขาจะถูกกดขี่ และจะถูกกดขี่สี่ร้อยปี

**Comments Acts 7:6.** The Lord God Almighty clearly tells his chosen one how long his offspring will be enslaved in a strange land. When they go to the strange land, their life will not be easy, but the Lord God Almighty will also limit their time of suffering; after that, they will receive the blessing.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:6 พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์อำนาจบอกแก่ผู้ที่ถูกเลือกของพระองค์ว่านานเท่าใดที่ลูกหลานของเขาจะเป็นทาสในดินแดนแปลก ๆ ชีวิตของพวกเขาจะไม่ง่าย แต่ด้วยกับพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์อำนาจจะจำกัดเวลาแห่งความทุกข์ของพวกเขา หลังจากนั้นพวกเขาจะได้รับพร

<sup>7</sup> And the nation to which they will be in bondage, **I** will judge, said **God**; and after that they will come forth, and will serve **Me** in this place.

<sup>7</sup> และประชาชาติที่เขาจะเป็นทาส **พระองค์** จะพิพากษา **พระผู้เป็นเจ้า** ตรัสดังนี้แหละ และหลังจากนั้นพวกเขาจะออกมา และจะรับใช้ **พระองค์** ในสถานที่นี้

**Comments Acts 7:7.** “And the nation ...” The verse also clearly tells us about God Almighty’s decisions. At this time, this nation prospers, but the judgment comes. This nation’s prosperity does not continue; all humans should take notice of it.

“And after that they ...” God’s mercy and love for His children will be shown to them. The land that God Almighty has given to their forefathers, no one can take away from them; they will continue to glorify God Almighty. The heart that is not committed completely will be judged until a certain time, but when they repent, the blessing of God Almighty will be poured on them uncountable.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:7 “และประชาชาติ...” ด้วยกันข้อเขียนบอกเราชัดเกี่ยวกับการตัดสินใจของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์อำนาจ เวลานี้ประเทศนี้เฟื่องฟู แต่การพิพากษามา ความเฟื่องฟูของประเทศนี้ไม่ได้ดำเนินต่อไป มนุษย์ทุกคนควรสังเกต

“และหลังจากนั้นพวกเขา...” พระเมตตาของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าและความรักสำหรับเด็กของพระองค์จะได้มีแสดงออกมาแก่พวกเขา แผ่นดินนั้นที่พระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานภาพได้ให้แก่บรรพบุรุษของพวกเขา ไม่มีใครสามารถเอาไปจากพวกเขาได้ พวกเขาจะคงอยู่เพื่อสรรเสริญพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอำนาจหัวใจนั้นที่ไม่ได้กระทำอย่างสมบูรณ์จะถูกตัดสินจนกว่าจะถึงเวลาที่กำหนด แต่เมื่อพวกเขากลับตัว และพระพรของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพจะได้เทลงมายังพวกเขาอย่างนับไม่ถ้วน

<sup>8</sup> And **He** gave him the covenant of circumcision; and **thus, he** begat Isaac, and circumcised him **on** the eighth day, and Isaac Jacob, and Jacob the twelve patriarchs.

<sup>8</sup> และ **พระองค์** ได้ให้แก่พวกเขาพันธสัญญาแห่งการเข้าสู่นัด และดังนั้น เขาให้กำเนิดอิสอัค และให้เขาเข้าสู่นัดในวันที่แปด และอิสอัคยาโคบ และยาโคบผู้เฒ่าทั้งสิบสองคน

<sup>9</sup> And the patriarchs, **being jealous with** Joseph, sold him into Egypt; **but God** was with him,

<sup>9</sup> และปรมาจารย์ ที่อิจฉาโยเซฟ ได้ขายเขาในอียิปต์ แต่ **พระเจ้าผู้เป็นเจ้า** อยู่กับเขา

**Comments Acts 7:8-9.** Jealousy is a big enemy of humans. When humans' eyes, minds, and hearts are covered with jealousy, they become darkened, and the light of love from God Almighty evaporates. The chosen one, Abraham, followed the law of circumcision; when this family's life happened, the jealousy started at that point.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:8-9 ความอิจฉาเป็นศัตรูใหญ่ของมนุษย์ เมื่อเหล่าตาของมนุษย์ เหล่าความคิด และเหล่าใจได้ครอบคลุมไปด้วยความอิจฉา พวกเขากลายเป็นความมืดมิด และแสงแห่งความรักจากพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพหายไป ผู้ถูกเลือก อับราฮัม ได้ติดตามกฎของการเข้าสู่นัด เมื่อชีวิตของครอบครัวนี้ได้เกิดขึ้น ความหึงหวงก็ได้เริ่มขึ้น ณ จุดนั้น

<sup>10</sup> and delivered him out of all his **tribulations**, and gave him favor and wisdom before Pharaoh, king of Egypt; and **He** made him **ruler** over Egypt, and all his house.

<sup>10</sup> และช่วยเขาให้พ้นจากความยากลำบากทั้งหมดของเขา และได้ให้ความโปรดปรานและสติปัญญาแก่ฟาโรห์ กษัตริย์แห่งอียิปต์ และ **พระองค์** ได้ตั้งเขาให้เป็นผู้ครอบครองเหนืออียิปต์ และวงศ์วานทั้งสิ้นของเขา

**Comments Acts 7:9b-10.** “But God was with him, and delivered him ...” The chosen one, Joseph, received the blessing from God Almighty and favor in human eyes. He was lifted up because he served the living God of the world.

“And He made him ruler over Egypt, and all his house.” The chosen one became great not only in that nation alone but also in his household. God Almighty gave him power and wisdom to also rule his own house (the house of his own father).

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:9ข-10 “แต่พระเจ้าผู้เป็นเจ้าอยู่กับเขา และช่วยเขา...” ผู้รับเลือก โยเซฟ ได้รับพระพรจากพระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพและเป็นที่โปรดปรานในสายตาของมนุษย์ เขาได้ถูกยกขึ้นเพราะเขารับใช้พระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงพระชนม์ของโลก

“และ พระองค์ ได้ตั้งเขาให้เป็นผู้ครอบครองเหนืออียิปต์ และวงศ์วานทั้งสิ้นของเขา” ผู้ที่ถูกเลือกนั้นได้เป็นยิ่งใหญ่ไม่เพียงแต่ในประเทศนั้นเท่านั้นแต่ยังอยู่ในครัวเรือนของเขาด้วย พระเจ้าผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพทรงประทานพลังและสติปัญญาแก่เขาในการปกครองบ้านของเขาเอง (บ้านของพ่อของเขาเอง)

<sup>11</sup> Then came a famine **upon** all **of** Egypt and Canaan, and great **tribulation**; and our fathers **did not** find food.

<sup>11</sup> แล้วการกันดารอาหารในอียิปต์และคานาอันได้เกิดขึ้น และความยากลำบากมากมาย และบรรพบุรุษของเราไม่พบอาหาร

**Comments Acts 7:11.** The whole earth faced challenges; even God's people themselves found it difficult to find food, but do not take this as a test; the Lord God Almighty let the whole earth face challenges. All this trouble will also strengthen the hearts that want to glorify and follow the Lord God Almighty to stay firm in their faith.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:11 ทั้งโลกได้เผชิญกับความท้าทาย แม้แต่คนของพระผู้เป็นเจ้าเองก็พบว่ามันยากที่จะหาอาหาร แต่อย่าใช้สิ่งนี้ว่าเป็นการทดสอบ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพให้โลกทั้งโลกเผชิญกับความท้าทาย ปัญหาทั้งหมดนี้ด้วยกันจะเสริมสร้างหัวใจที่ต้องการเชิดชูและติดตามองค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพเพื่อให้อยู่มั่นคงในศรัทธาของพวกเขา

<sup>12</sup> Now Jacob having heard that there was grain in Egypt, he sent forth our fathers first;

<sup>12</sup> เวลาเมื่อยาโคบได้ยินว่ามีข้าวในอียิปต์ เขาก็ได้ส่งบรรพบุรุษของเราออกไปเป็นครั้งแรก

<sup>13</sup> and on the second time Joseph was made known to his brothers, and Joseph's family became manifest to Pharaoh.

<sup>13</sup> และในครั้งที่สองที่โยเซฟได้รู้จักกับพี่น้องของเขา และครอบครัวของโยเซฟก็ได้ปรากฏตัวต่อฟาโรห์

**Comments Acts 7:12-13.** The family of the chosen one became well known to the outsiders. The outsiders felt glad that now they had control over the chosen one. If the family of the chosen one came and lived there, they would have the power to control the chosen one, and the chosen one would work harder to serve the outsiders according to their will.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:12-13 ครอบครัวของคนที่ถูกเลือกกลายเป็นที่รู้จักกันดีในหมู่คนนอก เหล่าบุคคลภายนอกได้รู้สึกดีใจที่ตอนนี้พวกเขาสามารถควบคุมคนที่ถูกเลือก ถ้าหากครอบครัวของผู้ที่ถูกเลือกมาและได้อาศัยอยู่ที่นั่น พวกเขาจะมีอำนาจในการควบคุมคนที่ถูกเลือก และคนที่ถูกเลือกจะทำงานหนักขึ้นเพื่อรับใช้คนนอกตามความประสงค์ของพวกเขา

<sup>14</sup> Then Joseph having sent, he called for Jacob his father, and all his family, in all seventy-five souls.

<sup>14</sup> แล้วโยเซฟได้ส่ง เขาก็ได้เรียกว่ายาขอบพ่อของเขา และเหล่าครอบครัวทั้งหมดของท่าน ทั้งหมดจำนวนเจ็ดสิบห้าคน

**Comments Acts 7:14.** “Then Joseph having sent, he called for Jacob his father.” The chosen one of God Almighty, Jacob, has reached the place that God has prepared for him for his rest. The son, Joseph, will care for the father and his family; the family will rejoice together in a strange land.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:14 “แล้วโยเซฟได้ส่ง เขาก็ได้เรียกว่ายาขอบพ่อของเขา” ผู้รับเลือกของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ ยาขอบ ได้ถึงยังที่ที่พระผู้เป็นเจ้าได้เตรียมไว้สำหรับเขาเพื่อเป็นที่พักของเขา ลูก โยเซฟ จะดูแลพ่อและครอบครัวของท่าน ครอบครัวจะมีความสุขด้วยกันในที่แปลก

“And all his family, in all seventy-five souls.” The family of the chosen one, Jacob, joined together as one, but the troubles were still not finished yet; some came with problems of themselves, which made the family have situations to face as well. The Old Testament (Genesis 46:26-27, Exodus 1:5) does not mention all wives and children as not all relatives have kept faith the same way; the name of some have not been counted in, but the Lord God Almighty had mercy and has brought them to join as well; this, however, will create problems in keeping the whole family as a unit together.

“และเหล่าครอบครัวทั้งหมดของท่าน ทั้งหมดจำนวนเจ็ดสิบห้าคน” ครอบครัวของผู้ถูกเลือก ยาขอบ ได้รวมเข้าด้วยกันเป็นหนึ่ง แต่ปัญหายังไม่จบ บางคนมาด้วยปัญหาของพวกเขาเอง ซึ่งทำให้ครอบครัวมีปัญหาต้องเผชิญด้วย พระคัมภีร์ภาคพันธสัญญาเดิม(ปฐมกาล 46:26-27 อพยพ 1:5) ไม่ได้พูดถึงภรรยาและลูกๆ ไม่ใช่ญาติทั้งหมดได้มีความศรัทธาในทางเดียวกัน บางชื่อไม่ได้นับเข้า แต่องค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้มีพระเมตตาและได้นำพวกเขามาร่วมด้วยเช่นกัน สิ่งนี้ อย่างไรก็ตาม จะสร้างปัญหาในการเก็บครอบครัวเข้าด้วยกันเป็นหนึ่ง

**Q:** Are we saying that some of Jacob's family's numbers given in the Old Testament include only those who are faithful? **A:** In Acts, the Lord counts the entire family, while in the Old Testament (Genesis 46:26-27), only those who are faithful are counted.

**คำถาม** เราจะพูดกันว่าจำนวนสมาชิกของครอบครัวของยาขอบในพระคัมภีร์ภาคพันธสัญญาเดิมได้รวมเพียงพวกนั้นซึ่งมีความศรัทธาหรือ? **คำตอบ** ในกิจการของอัครสาวก พระเจ้านับทั้งครอบครัว ในขณะที่พระคัมภีร์ภาคพันธสัญญาเดิม(ปฐมกาล 46:26-27) เพียงพวกนั้นที่มีความศรัทธาได้นับ? **คำตอบ** ในกิจการของอัครสาวก พระเจ้านับทั้งครอบครัว ในขณะที่พระคัมภีร์ภาคพันธสัญญาเดิม(ปฐมกาล 46:26-27) เพียงพวกนั้นที่มีความศรัทธาได้นับ

<sup>15</sup> And Jacob went down into Egypt, and died, himself and our fathers;

<sup>15</sup> และยาโคบก็ลงไปยังอียิปต์ และสิ้นชีวิต ทั้งตัวเขาและบรรพบุรุษของเรา

**Comments Acts 7:15.** The children of God Almighty stayed in His place and received the full rest; as the Lord God Almighty said before, Jacob found his rest, and now they all received their rest.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:15 เด็กของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้อยู่ในที่ของพระองค์และได้รับการพักผ่อนเต็ม ตามที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้บอกไว้ ยาชอบได้พบที่พักของท่าน และเวลานี้พวกเขาทั้งหมดได้รับการพักผ่อนของพวกเขา

<sup>16</sup> and they were carried over into Shechem, and were placed in the tomb which Abraham had bought for a price in silver from the sons of Hamor in Shechem.

<sup>16</sup> และพวกเขาได้ถูกพาไปที่เชเคม และได้วางไว้ในอุโมงค์ซึ่งอับราฮัมซื้อมาเป็นเงินจากบุตรชายของฮาโมร์ในเชเคม

**Comments Acts 7:16.** The burial place for the Lord's children has been chosen by the descendent, and that place will be the remembrance for all generations to remember; it will be talked about when the time comes for the future generation that should remove the bones to be their own chosen place, not their forefathers' generation's chosen place.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:16 สถานที่ฝังศพสำหรับลูกหลานของพระเจ้าได้รับการคัดเลือกจากผู้สืบเชื้อสาย และที่นั่นจะเป็นที่แห่งความจำสำหรับทุกรุ่น มันจะถูกพูดถึงเกี่ยวกับเมื่อถึงเวลาสำหรับคนรุ่นอนาคตนั้นที่ควรจะย้ายกระดูกให้เป็นสถานที่ที่พวกเขาเลือก ไม่ใช่ที่ที่บรรพบุรุษของพวกเขาได้เลือก

**Q:** Genesis 33:18-19 tells us that actually, Jacob was the one who bought the Shechem place from the sons of Hamor. How do we understand this verse? **A:** Pay attention to the comment above, which says that the bones will be removed; the burial place is correct, and the bones will be removed in the proper one later (Machpelah: Genesis 23:13-16).

คำถาม ปฐมกาล 33:18-19 บอกเราว่าจริงๆ แล้วว่า ยาโคบได้เป็นผู้ที่ซื้อที่เชเคมจากบุตรชายของฮาโมร์ เราจะเข้าใจข้อนี้ได้อย่างไร? คำตอบ ให้ความสนใจต่อความเห็นก่อนหน้านี้ ซึ่งบอกนั้นว่ากระดูกจะได้ถูกย้าย สถานที่ฝังศพที่ถูกต้อง และกระดูกจะได้ย้ายไปยังที่ที่เหมาะสมภายหลัง (แมคเพลลาห์ ปฐมกาล 23:13-16)

**Note:** Verse 16 talks about two burial places, one bought by Abraham and the other bought by Jacob; ultimately, when the Children of God came out of Egypt, the bones of the patriarchs were removed from Shechem and placed in Abraham's tomb after they entered the Promised Land. It is believed that verse Acts 7:16 is incomplete, and as a result, some complications with it appear.

หมายเหตุ ข้อ 16 พูดเกี่ยวกับสถานที่ฝังศพสองที่ ที่หนึ่งได้ซื้อโดยอับราฮัมและอีกที่ซื้อโดยยาชอบ ในที่สุด เมื่อเด็กของพระผู้เป็นเจ้าออกมาจากอียิปต์ กระดูกของบรรพบุรุษได้ถูกย้ายออกจากเชเคมและได้วางไว้ในอุโมงค์ฝังศพของอับราฮัมหลังจากที่พวกเขาเข้าไปในดินแดนแห่งพระสัญญา มันคือได้เชื่อนั้นว่ากิจการของอัครสาวกข้อเขียน 7:16 นั้นสมบูรณ์ และเป็นผล ภาวะแทรกซ้อนบางอย่างกับมันให้เกิด

<sup>17</sup> Now as the time of the promise drew near which God had made to Abraham, the people increased and multiplied in Egypt,

<sup>17</sup> เมื่อเวลาแห่งสัญญาใกล้เข้ามาซึ่ง พระผู้เป็นเจ้า ได้ทรงทำกับอับราฮัม ประชาชนก็ทวีจำนวนขึ้นเรื่อย ๆ ในอียิปต์

**Comments Acts 7:17.** The people of God Almighty have the blessing of the Lord in multiplication, and their number has grown exceedingly; from a small group of people, they became a nation in a nation, and the increasing of people brings fear to those surrounding them.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:17 ประชาชนของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้มีพระพรของพระเจ้าในการเพิ่มจำนวน และจำนวนของพวกเขาได้เพิ่มขึ้นอย่างมาก จากกลุ่มเล็กๆของประชาชน พวกเขาได้กลายเป็นชนชาติในชนชาติ และการเพิ่มจำนวนของคนนำความกลัวมาแก่พวกเขาที่อยู่รอบๆพวกเขา

<sup>18</sup> until that there arose another king over Egypt, who knew not Joseph.

<sup>18</sup> ถึงวันนั้นได้มีกษัตริย์อีกคนขึ้นเหนืออียิปต์ ผู้ที่ไม่ได้รู้จักโยเซฟ

<sup>19</sup> The same having dealt treacherously with our race, he harmed our fathers, making them abandon their infants that they might not live.

<sup>19</sup> ผู้เดิมที่ได้ทำกับการทรยศหักหลังกับเผ่าพันธุ์ของเรา เขาได้ทำร้ายเหล่าพ่อของเรา ให้พวกเขาทิ้งเหล่าลูกอ่อนนั้นเพื่อพวกเขาจะได้ไม่รอดชีวิต



**Comments Acts 7:18-19.** “Until that there arose another king ... our race.” As the verse tells us, the outsider does not know the chosen one; all they want is to stop the power that the children of God have built up; this is just the beginning of the dark side’s work among His children. From now on, the children of God Almighty will learn to trust and come asking for help from the Lord God Almighty.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:18-19** “ถึงวันนั้นได้มีกษัตริย์อีกคน...” ตามที่ข้อเขียนบอกเรา คนนอกไม่รู้จักผู้ถูกเลือก พวกเขาทั้งหมดต้องการเพื่อหยุดอำนาจที่เด็กของพระผู้เป็นเจ้าได้ก่อสร้างขึ้น นี่เป็นเพียงงานเริ่มต้นของความมืดในหมู่เด็กของพระองค์ จากนั้นไป เด็กของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์จะเรียนเพื่อวางใจและมาร้องขอเพื่อให้อภัยจากพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทุกประการ

“He harmed our fathers, ...” All readers pay attention to what the verse tells: when the dark occupies the heart of humans, they have no mercy left in it; in the eyes of the dark, children have no value for them; for the dark to kill children is considered to be winning against the Lord God Almighty.

“เขาได้ทำร้ายเหล่าพ่อของเรา...” ผู้อ่านทั้งหมดให้ความสนใจข้อเขียนบอกว่าอะไร เมื่อความมืดได้เข้าอยู่ในใจของมนุษย์ พวกเขาไม่มีความเมตตาเหลืออยู่ในสายตาของความมืด เด็กๆ ไม่มีคุณค่าสำหรับพวกเขาสำหรับความมืดเพื่อฆ่าเด็กๆ ได้ถือว่ามิชยชนะเหนือพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทุกประการ

**Q:** What about the abortions that are made nowadays? **A:** What the humans do now and then is no different; there is no God in their hearts. When the dark covers the hearts of humans, the humans become not humans anymore. Look at animals and how they care for their babies; the Lord God Almighty put in all hearts to love their babies, but those who surrender themselves to the dark have no love left in their hearts.

**คำถาม** อะไรที่สิ่งที่เกี่ยวข้องกับการทำแท้งที่ทำในปัจจุบัน? **คำตอบ** สิ่งที่มนุษย์ทำเวลานี้และอดีตไม่มีความแตกต่าง ที่นี้ไม่พระผู้เป็นเจ้าในใจของพวกเขา เมื่อความมืดคลุมใจของมนุษย์ มนุษย์กลายเป็นไม่ใช่มนุษย์อีกต่อไปแล้ว มองเหล่าสัตว์และว่าอย่างไรที่พวกเขาดูแลลูกๆ ของพวกเขา พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทุกประการใส่ในเหล่าหัวใจทั้งหมดให้รักลูกๆ ของพวกเขา แต่พวกนั้นที่ยกตัวของพวกเขาให้แก่มืดไม่มีความรักเหลืออยู่ในใจของพวกเขา

<sup>20</sup> In that time Moses was born, and he was fair to God; and he was nourished three months in his father’s house.

<sup>20</sup> ในเวลานั้นโมเสสได้เกิด และท่านมีรูปร่างงามกับ **พระผู้เป็นเจ้า** และท่านได้รับการบำรุงเลี้ยงสามเดือนในบ้านพ่อของท่าน

**Comments Acts 7:20.** “In that time Moses was born ...” The messenger of the Lord was born with beauty within him and was pleasing to the Lord; when God the Father looked upon the messenger, He saw the heart that was beautiful and pure.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:20** “ในเวลานั้นโมเสสได้เกิด...” ผู้ส่งสารของพระเจ้าได้เกิดมาพร้อมกับความงามภายในตัวท่านและเป็นที่ยอมรับต่อพระเจ้า เมื่อพระผู้เป็นเจ้าพระบิดาได้ทอดพระเนตรผู้ส่งสาร พระองค์ได้เห็นหัวใจที่สวยงามและบริสุทธิ์

“And he was nourished ...” The messenger’s suffering started at this time as well. The Lord God Almighty was with him to keep him safe, and the messenger’s earthly family faced the challenges of life as well. The work of spreading the good news began. When the messenger was saved, the path of good news also began.

“และท่านได้รับการบำรุงเลี้ยง...” ความทุกข์ของผู้ส่งสารได้เริ่มต้นในเวลานี้เช่นกัน พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทุกประการอยู่กับท่านเพื่อให้ท่านปลอดภัย และครอบครัวทางโลกของผู้ส่งสารต้องเผชิญกับความท้าทายของชีวิตเช่นกัน งานของการเผยแผ่ข่าวดีได้เริ่มต้นขึ้น เมื่อผู้ส่งสารได้รอด เส้นทางของข่าวดีก็เริ่มขึ้นเช่นกัน

<sup>21</sup> and he having been set outside, the daughter of Pharaoh took him up, and nourished him for her own son.

<sup>21</sup> เมื่อท่านได้ถูกทิ้งไว้ข้างนอก ธิดาของฟาโรห์ก็เก็บท่านขึ้นมา และเลี้ยงดูท่านเพื่อบุตรชายของเธอเอง

**Comments Acts 7:21.** “And he having been set outside.” The messenger of the Lord God Almighty has been abandoned outside to die, but the Lord God Almighty is with His messenger at all times.

“The daughter of Pharaoh took him ...” The messenger of the Lord God Almighty from an abandoned child has become the prince of the kingdom; the Lord God Almighty had a plan for His work, and now, all the eyes of His own or the outsiders will see.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:21 “เมื่อท่านได้ถูกทิ้งไว้ข้างนอก” ผู้ส่งสารของพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธิ์ทางกายได้ถูกทิ้งไว้ข้างนอกให้ตาย แต่พระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธิ์ทางกายอยู่กับผู้ส่งสารของพระองค์ตลอดเวลา

“ธิดาของฟาโรห์ก็เก็บท่านขึ้นมา...” ผู้ส่งสารของพระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธิ์ทางกายจากเด็กที่ถูกทอดทิ้งได้กลายเป็นเจ้าชายแห่งอาณาจักร พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธิ์ทางกายได้มีแผนสำหรับงานของท่าน และตอนนี้ทุกสายตาของคนของพระองค์เองหรือคนนอกจะเห็น

<sup>22</sup> And Moses was instructed in all the wisdom of the Egyptians; **now** he was mighty in his words and works.

<sup>22</sup> โมเสสได้รับคำแนะนำในทางสติปัญญาทั้งหมดของชาวอียิปต์ ตอนนี้ท่านมีพลังในคำพูดและการทำงานของ ท่าน

**Comments Acts 7:22.** The messenger of the Lord has the blessing of physical, mental, and heart; the Lord God Almighty is with him and gives him strength and mind. The messenger can feel in his heart that he has work to do, but he does not know yet what his work should be, and that makes him feel no rest and wonder; in his heart right now, he wants to know the truth about himself first. If God Almighty has a plan with him, he is willing to follow with all his heart.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:22 ผู้ส่งสารของพระเจ้าได้รับพรทางร่างกาย จิตใจ และหัวใจ พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธิ์ทางกายทรงสถิตกับท่านและทรงประทานกำลังและจิตใจแก่ท่าน ผู้ส่งสารสามารถรู้สึกในใจของท่านนั้นว่าท่านมีงานที่ต้องทำ แต่ท่านยังไม่รู้ว่าการงานของท่านควรเป็นอย่างไร และนั่นทำให้ท่านไม่รู้สึกสงบและสงสัย ในหัวใจของท่านตอนนี้ ท่านต้องการที่จะรู้ความจริงเกี่ยวกับตัวเองก่อน ถ้าพระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธิ์ทางกายได้มีแผนกับท่าน ท่านก็เต็มใจที่จะทำตามด้วยสุดใจของท่าน

<sup>23</sup> But when he was **full** forty years old, it came into his heart to visit his brothers, the children of Israel.

<sup>23</sup> แต่เมื่อท่านได้มีอายุสี่สิบปีเต็มแล้ว มันได้เข้ามาในใจของท่านเพื่อไปเยี่ยมพี่น้องของท่าน เด็กๆของคนอิสราเอล

**Comments Acts 7:23.** When the messenger reached a certain age, the Lord God Almighty worked with him, stirring him to do work and leading him to search to see his own people; the heart of the messenger will be stirred by watching his people in real life.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:23 เมื่อผู้ส่งสารถึงอายุที่แน่นอน พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธิ์ทางกายได้ทำงานร่วมกับท่าน กระตุ้นให้ท่านทำงานและพาท่านไปค้นหาเพื่อผู้คนของท่านเอง หัวใจของผู้ส่งสารจะถูกกวนโดยการดูคนของท่านในชีวิตจริง

<sup>24</sup> And **having seen a certain one being wronged**, he defended him, and **did vengeance for the one being** oppressed, smiting the Egyptian;

<sup>24</sup> และเมื่อเห็นคนหนึ่งถูกทำผิด เขาก็ได้ปกป้องเขา และได้แก้แค้นคนที่ถูกกดขี่ข่มเหง ดีชาวอียิปต์

**Comments Acts 7:24.** “And having seen a certain one ...” The messenger of the Lord has witnessed the wrongdoing toward his people; when his eyes has seen his own people being treated wrongly, it made the messenger feel as if his own heart has been hit by what happened as well.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:24 “เมื่อเห็นคนหนึ่ง...” ผู้ส่งสารของพระเจ้าได้เห็นการกระทำผิดต่อประชาชนของเขา เมื่อดวงตาของเขาเห็นคนของเขาได้รับการปฏิบัติอย่างผิด ๆ มันทำให้ผู้ส่งสารรู้สึกทราบดีว่าหัวใจของเขาถูกโจมตีด้วยสิ่งที่เกิดขึ้นเช่นกัน

“And did vengeance ...” The messenger of the Lord’s heart was full with anger when he saw his people being treated wrongly; the Lord God Almighty had stirred his heart for protection toward his own people, and that was the point for the messenger to think of what to do in helping his people.

“และได้แก้แค้น...” ผู้ส่งสารแห่งหัวใจของพระเจ้าเต็มไปด้วยความโกรธเมื่อเขาเห็นคนของเขาได้รับการปฏิบัติอย่างผิด ๆ องค์พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธิ์ทางกายได้ทรงกระตุ้นจิตใจของเขาเพื่อปกป้องประชาชนของเขา และนั่นคือจุดที่ผู้ส่งสารคิดว่าจะทำอย่างไรในการช่วยเหลือประชาชนของเขา

<sup>25</sup> **now** he supposed the brothers understood that **God** by his hand was giving them deliverance; but they **did not understand**.

<sup>25</sup> เวลานี้เขาคิดว่าพี่น้องได้เข้าใจว่า **พระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้า** ด้วยมือของเขากำลังช่วยพวกเขา แต่พวกเขาไม่ได้เข้าใจ



**Comments Acts 7:25.** The messenger's heart was wishing that his people would accept the truth of God Almighty, wishing for them to be saved, that what he is telling them now is the truth, and that they should accept it. The Lord God Almighty used him as a messenger for the good news to his people at this time, but the children of the Lord God Almighty let their hearts be covered with dark minds.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:25 หัวใจของผู้ส่งสารหวังว่าประชาชนของเขาจะยอมรับความจริงของพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพ ปรารถนาให้พวกเขาได้รับความรอด นั่นว่าสิ่งที่เขายกพวกเขาตอนนี้คือความจริง และพวกเขาควรยอมรับมัน พระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงใช้เขาเป็นผู้ส่งสารสำหรับชาวดีต่อประชาชนของเขาในเวลานี้ แต่ลูกหลานของพระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพให้หัวใจของพวกเขาถูกปกคลุมไปด้วยจิตใจที่มีมืด

<sup>26</sup> And on the following day, he appeared to them as they **quarreled** and **urged them to peace**, saying, **Men, you are brothers**; so that, why you do wrong one to another?

<sup>26</sup> และในวันรุ่งขึ้น ท่านได้ปรากฏต่อพวกเขาขณะที่พวกเขาทะเลาะกันและได้กระตุ้นพวกเขาให้สงบสุข พูดว่า ท่านเป็นพี่น้องกัน ดังนั้น ทำไมคุณจึงทำผิดต่อกัน?

**Comments Acts 7:26.** “And on the following day ...” The messenger of the Lord, also being a man of peace, had been trying to stop the quarreling between brothers. He acted as the Lord worked in his heart for peace among his people.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:26 “และในวันรุ่งขึ้น...” ผู้ส่งสารของพระเจ้า ด้วยกันเป็นผู้ชายแห่งความสงบ ได้พยายามหยุดการทะเลาะกันระหว่างพี่น้อง เขาได้ทำตามที่พระเจ้าได้ทำงานในหัวใจของเขาสำหรับความสงบในหมู่คนของท่าน

“Saying, Men, you are brothers ...” The verse clearly tells all readers as well: The Lord God Almighty wants peace between the believers. Right or wrong, who is the judge? By using the word “why” has made the people think of the reason they had. The one who can judge right or wrong is only God Almighty; between believers, let no judgment come; be at peace with one another.

“พูดว่า ท่านเป็นพี่น้องกัน...” ข้อเขียนบอกแก่ผู้อ่านทั้งหมดด้วยเช่นกัน พระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพต้องการความสงบระหว่างเหล่าผู้มีความเชื่อ ถูกหรือผิด ใครคือผู้พิพากษา? โดยใช้คำว่า “ทำไม” ได้ทำให้คนคิดถึงเหตุผลที่พวกเขาได้มี ใครที่สามารถเป็นผู้พิพากษาถูกหรือผิดมีเพียงพระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพเท่านั้น ระหว่างเหล่าผู้มีความเชื่อ อย่าให้การการตัดสินมา จงมีความสงบต่อกันและกัน

<sup>27</sup> However, he that did his neighbor wrong thrust him away, saying, Who **set you** a ruler and a judge over us?

<sup>27</sup> อย่างไรก็ตาม เขานั้นที่ทำผิดต่อเพื่อนบ้านของเขาให้ผลักเขาออกไป พูดว่า ใครทำให้ท่านเป็นผู้ปกครองและผู้พิพากษาเหนือเรา?

**Comments Acts 7:27.** The rudeness that people have shown to the messenger does not hurt only the messenger but the Lord God Almighty Himself; when the Lord God Almighty has chosen the messenger to do the work, people's duty is to listen and obey the will of the Lord that has been declared for them.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:27 ความหยาบคายที่ผู้คนแสดงต่อผู้ส่งสารไม่ได้ทำร้ายผู้ส่งสารเท่านั้นแต่เป็นพระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพพระองค์เอง เมื่อพระเจ้าพระเจ้าเป็นผู้ทรงฤทธานุภาพได้เลือกผู้ส่งสารให้ทำงาน หน้าที่ของผู้คนคือการฟังและเชื่อฟังพระประสงค์ของพระเจ้าที่ได้รับการประกาศสำหรับพวกเขา

<sup>28</sup> Do you wish to kill me the same way you killed the Egyptian yesterday?

<sup>28</sup> ท่านต้องการฆ่าฉันแบบเดียวกับที่ท่านฆ่าชาวอียิปต์เมื่อวานนี้หรือ?

<sup>29</sup> Then Moses fled at this **word**, and became a sojourner in the land of Midian, where he begat two sons.

<sup>29</sup> แล้วโมเสสจึงได้หนีไปจากคำนี้ และได้กลายเป็นคนต่างด้าวในแผ่นดินมีเดียน ที่ซึ่งท่านให้กำเนิดบุตรชายสองคน

**Comments Acts 7:28-29.** The messenger was afraid because of the words people said to him; the Lord God Almighty had seen the wrong deed that the messenger had committed, and human witnesses came forward as well. The Lord guided him, and he escaped to be a foreigner in a strange land, but the Lord God Almighty blessed his life in difficult times as well; the messenger made a family with strangers, and children were born for the messenger at this time.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:28-29 ผู้ส่งสารได้กลัวเพราะคำพูดที่ผู้คนได้พูดกับท่าน พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้เห็นการกระทำผิดนั้นที่ผู้ส่งสารได้กระทำ และพยานมนุษย์ก็ออกมาเช่นกัน พระเจ้าได้ทรงชี้หน้าท่าน และท่านได้หนีไปเป็นชาวต่างชาติในดินแดนแปลก ๆ แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ช่วยพระชีวิตของท่านในเวลาที่ยากลำบากเช่นกัน ผู้ส่งสารได้สร้างครอบครัวกับคนแปลกหน้า และเด็ก ๆ ได้เกิดมาเพื่อผู้ส่งสารในเวลา

<sup>30</sup> And when forty years were fulfilled, an angel appeared to him in the wilderness of Mount Sinai, in a flame of fire in a bush.

<sup>30</sup> และเมื่อครบสี่สิบปี ทูตสวรรค์องค์หนึ่งได้ปรากฏแก่ท่านในถิ่นทุรกันดารภูเขาซีนาย ในเปลวไฟในพุ่มไม้

**Comments Acts 7:30.** “And when forty years were fulfilled.” The Lord God Almighty always works at specific times of life; now, the messenger reached the age of working.

“An angel appeared to him in the wilderness of Mount Sinai.” The angel of the Lord God Almighty appeared to the messenger by the order of the Father Himself; this way of appearing also confirmed the miracle itself to the messenger.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:30 “และเมื่อครบสี่สิบปี” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพตลอดเวลาทำงานในเวลาที่กำหนดของชีวิตเวลานี้ ผู้ส่งสารถึงอายุของการทำงาน

“ทูตสวรรค์องค์หนึ่งได้ปรากฏแก่ท่านในถิ่นทุรกันดารภูเขาซีนาย” ทูตสวรรค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ปรากฏต่อผู้ส่งสารตามคำสั่งของพระบิดาพระองค์เอง วิธีการปรากฏนี้ยังยืนยันปาฏิหาริย์มันเองกับผู้ส่งสาร

“In a flame of fire in a bush.” The miracle has taken place in nature; this fire is not a human fire; the heat of the glory of God Almighty appears as fire for humans to see. The Lord God Almighty has blessed the messenger’s eyes to see this.

“ในเปลวไฟในพุ่มไม้” ปาฏิหาริย์เกิดขึ้นในธรรมชาติ ไฟนี้ไม่ใช่ไฟของมนุษย์ ความร้อนแห่งรัศมีภาพของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพปรากฏเป็นไฟสำหรับมนุษย์ที่จะเห็น พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ช่วยพระสายตาของผู้ส่งสารให้เห็นสิ่งนี้

<sup>31</sup> And Moses, having seen it, marveled at the vision; then he coming near to behold it, there came the voice of the Lord,

<sup>31</sup> และโมเสส เมื่อเห็นมันแล้ว ก็ประหลาดใจในนิมิต แล้วเขาก็เข้ามาใกล้เพื่อดูมัน เสียงของ **พระเจ้า** ก็มาถึง

**Comments Acts 7:31.** “And Moses, having seen it ...” At this point, the messenger himself knew whom he was dealing with; the Lord God Almighty had appeared to him now.

“There came the voice of the Lord.” The Lord God Almighty has shown mercy to His messenger; for the messenger to hear the voice of the Lord God Almighty will be the most blessing for all of the messenger’s life.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:31 “และโมเสส เมื่อเห็นมันแล้ว...” ยังจุดนี้ ผู้ส่งสารท่านเองได้รู้ว่าใครซึ่งท่านกำลังกำลังติดต่อกับ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ปรากฏแก่ท่านในเวลา

“เสียงของ พระเจ้า ก็มาถึง” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้แสดงพระเมตตาแก่ผู้ส่งสารของพระองค์ เพราะผู้ส่งสารได้ยินเสียงของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพซึ่งจะเป็นพรอันสูงส่งตลอดชีวิตของผู้ส่งสาร

<sup>32</sup> I the God of your fathers, the God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob. Then Moses having become terrified, he dared not to look.

<sup>32</sup> เรา คือ **พระผู้เป็นเจ้า** แห่งบรรพบุรุษของเจ้า คือ **พระผู้เป็นเจ้า** แห่งอับราฮัม และอิสอัค และของยาโคบ แล้วจากนั้นโมเสสได้หวาดกลัวเขาไม่กล้ามอง

**Comments Acts 7:32.** When the Lord God Almighty has shown himself to the messenger, the fear of the soul itself has gripped the messenger as well; now, the messenger did not have the urge to lift up his eyes to look again.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:32 เมื่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้แสดงพระองค์เองแก่ผู้ส่งสาร ความกลัวแห่งวิญญาณมันเองได้จับผู้ส่งสารด้วยเช่นกัน เวลานี้ ผู้ส่งสารไม่ได้มีความกล้าที่จะยกสายตาของท่านขึ้นเพื่อมองอีก

<sup>33</sup> And the **Lord** said to him, Loose the **sandal** from **your** feet, for the place **on which you stand** is holy ground.

<sup>33</sup> และ **พระเจ้า** ได้ตรัสกับเขาว่า จงถอดรองเท้าจากเท้าของเจ้า เพราะสถานที่ซึ่งเจ้ายืนอยู่นั้นเป็นที่บริสุทธิ์

**Comments Acts 7:33.** “And the Lord said to him, Loose the sandal ...” Where humans stand to talk to the Lord God Almighty, in that place, the person cannot have foot wearing on it; the feet must be on the ground itself.

“For the place on which ...” The area where God Almighty has shown Himself becomes holy because His shining power will cover the ground and make that area become holy for humans to be around.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:33** “และ พระเจ้า ตรัสกับเขาว่า “จงถอดรองเท้า...”” ที่ซึ่งมนุษย์ยืนอยู่เพื่อพูดกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ ในที่นั้น คนไม่สามารถมีรองเท้าบนมัน เท้าต้องอยู่บนดินมันเอง

“เพราะสถานที่ซึ่ง...” พื้นที่ที่พระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพแสดงพระองค์เองให้เห็นกลายเป็นที่ศักดิ์สิทธิ์เพราะพลังอันเปล่งประกายของพระองค์จะปกคลุมพื้นดินและทำให้บริเวณนั้นกลายเป็นสิ่งศักดิ์สิทธิ์สำหรับมนุษย์ที่จะอยู่ใกล้ ๆ

<sup>34</sup> **Seeing, I** have seen the affliction of **My** people in Egypt, and have heard their groaning, and **I have** come down to deliver them; and now come, **I** will send **you to** Egypt.

<sup>34</sup> เห็นแล้ว **เรา** ได้เห็นความทุกข์ยากของประชาชน **ของเรา** ในอียิปต์ และได้ยินเสียงคร่ำครวญของเขา และ **เรา** ก็ลงมาช่วยพวกเขาทั้งหลาย และ มาเถิด **เรา** จะส่งเจ้าไปยังอียิปต์

**Comments Acts 7:34.** “Seeing, I have seen the affliction ...” The Lord God Almighty has created all. His ear can hear the suffering sound, and His eyes can see the difficult times, but humans do not think that the Lord God Almighty is real for their life. But if the Lord God Almighty can create all things, why can He not hear and see what happens to all things He created?

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:34** “เห็นแล้ว เรา ได้เห็นความทุกข์ยาก...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้สร้างทุกสิ่ง นูของพระองค์สามารถได้ยินเสียงที่ทุกข์ทรมาน และดวงตาของพระองค์สามารถเห็นช่วงเวลาที่ยากลำบาก แต่มนุษย์ไม่คิดนั้นว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพเป็นจริงสำหรับชีวิตของพวกเขา แต่ถ้าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสามารถสร้างทุกสิ่งได้ ทำไมพระองค์ถึงไม่สามารถได้ยินและเห็นว่าเกิดอะไรขึ้นกับทุกสิ่งที่พระองค์ได้สร้างขึ้น?

“And I have come down to deliver them ...” The Lord God Almighty has mercy on all humans and came down to give them salvation and relief by sending His messenger to guide His people out to the place He has chosen for them; come and receive mercy and guidance.

“และ เรา ก็ลงมาช่วยพวกเขาทั้งหลาย...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงเมตตาต่อมนุษย์ทุกคนและได้ลงมาเพื่อให้ความรอดและความโล่งใจแก่พวกเขาโดยส่งผู้ส่งสารของพระองค์ไปนำทางผู้คนของพระองค์ไปยังสถานที่ที่พระองค์ทรงเลือกสำหรับพวกเขา มาและรับความเมตตาและแนวทาง

**Q:** What does the Lord really mean when He says in this verse, “I have come down to deliver them”? **A:** The Lord God Almighty sent His beloved Son to come down and be born as human to receive the same suffering all humans receive; the beloved Son of God in human form tasted all the troubles that humans face, and that is why the Father Himself knows all as well; because both are One together, the Father in the Son and the Son in the Father.

**คำถาม** พระเจ้าหมายความว่าอะไรเมื่อพระองค์พูดในข้อเขียนนี้ว่า “และ เรา ก็ลงมาช่วยพวกเขาทั้งหลาย”? **คำตอบ** พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ส่งพระบุตรสุดที่รักของพระองค์เพื่อลงมาและเกิดเป็นมนุษย์เพื่อรับความลำบากอย่างเดียวกับที่มนุษย์ทั้งหมดรับ พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าในรูปมนุษย์ได้รับปัญหาทั้งหมดที่มนุษย์ได้เผชิญ และนั่นคือทำไมพระบิดาพระองค์เองรู้ทั้งหมดด้วยเช่นกัน เพราะทั้งสองเป็นหนึ่งเดียวกัน พระบิดาในพระบุตรและพระบุตรในพระบิดา

<sup>35</sup> This Moses whom they **rejected**, saying, Who **appointed you** a ruler and a judge? him has **God** sent to be a ruler and a deliverer with the hand of the angel that appeared to him in the **Bush**.

<sup>35</sup> โมเสสคนนี้ซึ่งพวกเขาปฏิเสธ พูดว่า ใครได้แต่งตั้งท่านเป็นผู้ปกครองและผู้พิพากษา? เขาที่ **พระผู้เป็นเจ้า** ได้สั่งให้เป็นผู้ปกครองและเป็นผู้ปลดปล่อยด้วยมือของทูตสวรรค์ที่ปรากฏแก่เขาใน **พุ่มไม้**

**Comments Acts 7:35.** “This Moses whom they rejected ...” His people have rejected the messenger of the Lord, but everyone should also think: has the person been appointed by humans or by God Almighty? The people must think carefully before making their decisions; the Lord God Almighty appeared to the messenger with the fire in the Bush; the messenger saw a miracle.

“Him has God sent to be a ruler and a deliverer ...” The Lord God Almighty has chosen His messenger and has also sent the angel to show him a miracle; the messenger has been sent to point the way.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:35** “โมเสสคนนี้ซึ่งพวกเขาปฏิเสธ...” ประชาชนของพระองค์ได้ไม่ยอมรับผู้ส่งสารของพระเจ้า แต่ด้วยกันทุกคนควรจะคิด คนได้ถูกส่งโดยมนุษย์หรือโดยพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ? คนควรคิดด้วยความระมัดระวังก่อนการตัดสินใจของพวกเขา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ปรากฏแก่ผู้ส่งสารด้วยเปลวไฟในพุ่มไม้ ผู้ส่งสารได้เห็นปาฏิหาริย์

“เขาที่ พระผู้เป็นเจ้า ได้สั่งให้เป็นผู้ปกครองและเป็นผู้ปลดปล่อย ...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้เลือกผู้ส่งสารของพระองค์และด้วยกันได้แสดงแก่ท่านปาฏิหาริย์ ผู้ส่งสารได้ถูกส่งมาเพื่อชี้ทาง

<sup>36</sup> He led them out, having done wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red Sea, and in the wilderness forty years.

<sup>36</sup> ท่านได้นำพวกเขาออกไป ได้ทำสิ่งมหัศจรรย์และหมายสำคัญในแผ่นดินอียิปต์ และในทะเลแดง และในถิ่นทุรกันดารสี่สิบปี

**Comments Acts 7:36.** “He led them out ...” The work of the messenger started now with the Lord God Almighty’s guidance and help, and he will succeed; the Lord God Almighty will use the messenger to perform signs and wonders, and these signs and wonders will not be miracles only for his people alone but, the whole world will be amazed at the power; the Lord God Almighty will establish His people position in the world through all these miracles.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:36** “ท่านได้นำพวกเขาออกไป...” งานของผู้ส่งสารจะเริ่มขึ้นในเวลานี้พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพด้วยคำแนะนำและช่วยเหลือ และท่านจะสำเร็จ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะใช้ผู้ส่งสารเพื่อทำแสดงหมายสำคัญและการมหัศจรรย์และหมายสำคัญ และการมหัศจรรย์เหล่านี้จะไม่เป็นเพียงปาฏิหาริย์สำหรับคนของท่านเท่านั้น แต่โลกทั้งโลกจะต้องประหลาดใจกับพลัง พระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะทรงสร้างตำแหน่งประชากรของพระองค์ในโลกผ่านปาฏิหาริย์เหล่านี้ทั้งหมด

“And in the wilderness forty years.” Wilderness and hardship will be the place God Almighty will train His people in strength, and endurance, and faith; the messenger will be the key to faith for his people during these hard times.

“และในถิ่นทุรกันดารสี่สิบปี “ ความรกร้างและความยากลำบากจะเป็นสถานที่ที่พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพจะฝึกฝนประชาชนของพระองค์ด้วยความแข็งแกร่ง และความอดทน และศรัทธา ผู้ส่งสารจะเป็นกุญแจสู่ศรัทธาต่อประชาชนของท่านในช่วงเวลาที่ยากลำบากเหล่านี้

<sup>37</sup> This is that Moses, who said to the sons of Israel, A prophet will God raise up to you from your brothers, like me.

<sup>37</sup> นี่คือนโมเสส ผู้ซึ่งได้กล่าวแก่คนอิสราเอลว่า ผู้เผยพระวจนะที่ **พระผู้เป็นเจ้า** จะทรงโปรดยกขึ้นจากเหล่าน้องชายของท่าน เป็นอย่างเรา

**Comments Acts 7:37.** The Lord God Almighty let His people know that the great prophet, the beloved Son of God Almighty, will come down from them; the God Most High incarnate in human form will come on earth. God the Father has declared in this time for the world, not only for His people.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:37** พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพให้ประชาชนของพระองค์รู้ว่าผู้เผยพระวจนะผู้ยิ่งใหญ่ พระบุตรที่รักของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ จะลงมาจากพวกเขา พระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดจะจุติลงมาในรูปแบบของมนุษย์จะมาบนโลก พระผู้เป็นเจ้าพระบิดาได้ประกาศในเวลานี้เพื่อโลก ไม่เพียงแต่สำหรับคนของพระองค์

<sup>38</sup> This is the one having been in the assembly in the wilderness, with the angel who spoke to him in the Mount Sinai, and our fathers, who received living oracles to give to us,

<sup>38</sup> นี่คือนคนที่อยู่ในที่ประชุมในถิ่นทุรกันดาร กับทูตสวรรค์ที่ได้พูดกับท่านในภูเขาซีนาย และบรรพบุรุษของเรา ผู้ที่ได้รับชีวิตสำหรับบูชาแก่เรา

**Comments Acts 7:38.** “This is the one having been in the assembly ...” The Lord God Almighty did tell the messenger what would be and what he shall do; the Lord God Almighty had told him on the mountain the duty that he will do, and regarding the beloved Son of God which will come on earth soon.

“Who received living oracles to give to us.” What the messenger of the Lord received is a Holy Word, not a human word, to deliver the message to His children to know, which will happen because it is in the will of the Lord God Almighty.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:38 “นี่คือคนที่อยู่ในที่ประชุม...” พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ทรงบอกผู้ส่งสารว่าจะอะไรจะเกิดขึ้นและท่านจะทำอะไร พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ทรงบอกท่านเกี่ยวกับหน้าที่ที่ท่านจะทำ และเกี่ยวกับพระบุตรที่รักของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งจะมานโลกในไม่ช้า

“ผู้ที่ได้รับชีวิตสำหรับบาปแก่เรา” สิ่งที่คุณส่งสารของพระเจ้าได้รับคือพระคำศักดิ์สิทธิ์ ไม่ใช่คำของมนุษย์ เพื่อส่งข้อความถึงลูก ๆ ของเขาที่จะรู้ ซึ่งจะเกิดขึ้นเพราะมันอยู่ในพระประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ

<sup>39</sup> to whom our fathers **were** not **willing** to be obedient, but **thrust away**, and turned back in their hearts **to** Egypt,

<sup>39</sup> ซึ่งบรรพบุรุษของเราไม่เต็มใจที่จะเชื่อฟัง แต่ผลักออกไป และหันกลับมาในใจของพวกเขาไปยังอียิปต์

**Comments Acts 7:39.** “To whom our fathers ...” With these disobedient hearts, the children of God have rejected the advice of the messenger, because of their own heart fears.

“And turned back ...” Human nature, when facing challenges or hard times, the mind and the heart only want to go back to the old comfort that they had; even their past life had hard times, but what they are facing right now becomes harder. Let all readers pay attention to your life; whatever hard things you are facing right now, the Lord God Almighty also has better things waiting ahead.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:39 “ซึ่งบรรพบุรุษของเรา...” ด้วยหัวใจที่ไม่เชื่อฟังเหล่านี้ ลูก ๆ ของพระผู้เป็นเจ้าได้ปฏิเสธคำแนะนำของผู้ส่งสาร เพราะหัวใจของพวกเขากลัว

“และหันกลับมา...” ธรรมชาติของมนุษย์ เมื่อเผชิญกับความท้าทายหรือช่วงเวลาที่ยากลำบาก จิตใจและหัวใจต้องการกลับไปสู่ความสะดวกสบายแบบเก่าที่พวกเขาได้มี แม้ว่าชีวิตในอดีตของพวกเขาที่มีช่วงเวลาที่ยากลำบาก แต่สิ่งที่พวกเขาเผชิญอยู่ในขณะนี้ก็ยากขึ้น ให้ผู้อ่านทุกคนให้ความสนใจกับชีวิตของคุณ ไม่ว่าคุณจะเผชิญกับเรื่องยากอะไรในตอนนั้น พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพก็มีสิ่งที่ดีกว่ารออยู่ข้างหน้า

<sup>40</sup> saying **to** Aaron, Make us gods that **will** go before us; as for this Moses, who led us out **from** the land of Egypt, we **do** not know what **has** become of him.

<sup>40</sup> จงกล่าวแก่อาโรนว่า จงสร้างพระนั้นซึ่งจะนำหน้าเรา สำหรับโมเสสคนนี้ ผู้นำเราออกจากแผ่นดินอียิปต์ เราไม่รู้ว่าจะเกิดอะไรขึ้นกับเขา

**Comments Acts 7:40.** “Make us gods that will go before us.” The fear made the children of God Almighty disobey the commandments; no man knows the shape of God Almighty, and now His children come to ask to make an image of their god.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:40 “จงสร้างพระนั้นซึ่งจะนำหน้าเรา” ความกลัวทำให้ลูกหลานของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพไม่เชื่อฟังพระบัญญัติ ไม่มีใครรูปร่างของพระเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ และตอนนี้ลูก ๆ ของเขามาขอให้สร้างภาพของพระของพวกเขา

“As for this Moses, who led us ...” The messenger up the mountain to talk with the Lord God Almighty, the time passed and did not come down; the children of God Almighty, not the fear made them ask, but the disobedient heart had the courage to ask to make image of the Lord God Almighty, which in their own teaching did not allow them to make. The fear did not have power, but the mind gave power to the fear; the disobedient mind fed themselves to fear, so this request came in to be an order.

“สำหรับโมเสสคนนี้ ผู้นำเรา...” ผู้ส่งสารขึ้นไปยังบนภูเขาเพื่อพูดคุยกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ เวลาได้ผ่านไปและไม่ได้ลงมา คนของพระเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ ไม่ใช่ความกลัวทำให้พวกเขาถาม แต่ใจที่ไม่เชื่อฟังได้มีความกล้าหาญที่จะขอให้สร้างภาพลักษณะขององค์พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ ซึ่งในการสอนของพวกเขาเองไม่อนุญาตให้พวกเขาทำ ความกลัวไม่ได้มีอำนาจ แต่จิตใจให้พลังกับความกลัว จิตใจที่ไม่เชื่อฟังได้เลี้ยงตัวเองให้กลัว ดังนั้นคำขอนี้จึงได้เป็นคำสั่ง

<sup>41</sup> And they made a calf in those days, and brought a sacrifice to the idol, and rejoiced in the works of their hands.

<sup>41</sup> และในวันเหล่านั้นพวกเขาได้ทำลูกวัว และได้้นำเครื่องบูชามาให้รูปเคารพ และชื่นชมยินดีในผลงานแห่งมือของพวกเขา

**Comments Acts 7:41.** On the day of difficulty, the people of the Lord God Almighty saw no hope, and the dark thoughts came upon them; even though they knew trust in the Lord was an issue, but their human mind tried to find comfort and reason. The god they made by their own hands they can see and feel and had put hope to their minds, but the Lord God Almighty, which they could hear from the messenger but could not see the body, in their hearts tell them that the god they can see will do more work than the One they can't see.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:41** ในวันแห่งความยากลำบาก ผู้คนของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพไม่เห็นความหวัง และความคิดอันมืดมิดได้มาถึงพวกเขา ถึงแม้ว่าพวกเขาได้รู้ว่าการไว้วางใจในพระเจ้าเป็นปัญหา แต่จิตใจมนุษย์ของพวกเขาพยายามค้นหาความสะดวกสบายและเหตุผล พระเจ้าที่พวกเขาได้ทำด้วยมือของพวกเขาเองพวกเขาสามารถมองเห็นและรู้สึกและให้ความหวังกับจิตใจของพวกเขา แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพผู้ทรงอำนาจ ซึ่งพวกเขาสามารถได้ยินจากผู้ส่งสารแต่ไม่สามารถมองเห็นร่างกาย ในหัวใจของพวกเขาบอกพวกเขานั้นว่าพระนั้นที่พวกเขาสามารถเห็นจะทำงานมากกว่าพระองค์ผู้ที่พวกเขาไม่สามารถมองเห็น

<sup>42</sup> However, God turned, and delivered them to serve the host of heaven; as it is written in the book of the prophets: Did you offer to Me slain beasts and sacrifices, forty years in the wilderness, O house of Israel?

<sup>42</sup> อย่างไรก็ตาม พระผู้เป็นเจ้า ทรงหันกลับ และทรงมอบพวกเขาให้รับใช้กองทัพแห่งสวรรค์ ตามที่เขียนไว้ในหนังสือของศาสดาพยากรณ์ เจ้าถวายสัตว์ป่าและเครื่องบูชาที่ถูกสังหารแก่ เรา เป็นเวลาสี่สิบปีในถิ่นทุรกันดาร โอวงศ์วานอิสราเอล?

**Comments Acts 7:42.** The Lord God Almighty is dealing with His children with mercy and love; they are like children who never know right or wrong; the Lord God Almighty never demands anything from them but only to be faithful.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:42** พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพกำลังจัดการกับลูก ๆ ของพระองค์ด้วยความเมตตาและความรัก พวกเขาเป็นเหมือนเด็กที่ไม่เคยรู้ถูกหรือผิด พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพไม่เคยเรียกร้องอะไรจากพวกเขาแต่เพียงจะขอสัตย์เท่านั้น

<sup>43</sup> And you took up the tabernacle of Moloch, and the star of the god Rephan, the figures which you made to worship them; and I will carry you away beyond Babylon.

<sup>43</sup> และเจ้าก็ยกพลับพลาแห่งโมโลค และดาวแห่งเรฟาน ซึ่งเป็นรูปเคารพซึ่งเจ้าได้สร้างขึ้นเพื่อนมัสการเขา และ เรา จะนำเจ้าไปให้พ้นจากบาบิโลน

**Comments Acts 7:43.** The children of God Almighty have betrayed Him at this point of difficult time; hard life, but the feeling that was hard for themselves, more than the life; when they see things other people use to bow down to, the children of God have polluted their own minds and took those to be their god as well; and they all would be pushed aside as astray children.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:43** ลูกหลานของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ทรยศพระองค์ ณ จุดนี้ในเวลาที่ยากลำบาก ชีวิตที่ยากลำบาก แต่ความรู้สึกนั้นที่ยากสำหรับตัวเองมากกว่าชีวิต เมื่อพวกเขาเห็นสิ่งที่คนอื่นใช้ในการโค้งคำนับ ลูกหลานของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าได้ป่วนเบือนจิตใจของพวกเขาเองและพาพวกเขานั้นมาเป็นพระเจ้าของพวกเขาเช่นกัน และพวกเขาทั้งหมดจะถูกผลักออกไปเป็นเด็กหลงทาง

<sup>44</sup> The tabernacle of the testimony was with our fathers in the wilderness, even as the One had commanded speaking to Moses, to make it according to the pattern that he had seen.

<sup>44</sup> พลับพลาแห่งประจักษ์พยานอยู่กับบรรพบุรุษของเราในถิ่นทุรกันดาร ตามที่องค์ พระผู้เป็นเจ้า ได้ทรงบัญชาให้พูดกับโมเสส เพื่อให้เป็นไปตามรูปแบบที่เขาได้เห็น

**Comments Acts 7:44.** “The tabernacle of the testimony ...” The Lord God Almighty had given them many testimonies in the past; their forefathers had all of them written with them.

“Even as the One had commanded speaking to Moses.” The Lord God Almighty gave all the commandments to His messenger to be the guidelines for all the children of God to follow.



ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:44 “พลับพลาแห่งประจักษ์พยาน...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ทรงประทานประจักษ์พยานมากมายแก่พวกเขาในอดีต บรรพบุรุษของพวกเขาทุกคนได้เขียนไว้กับพวกเขาทั้งหมด

“ตามที่องค์ พระผู้เป็นเจ้า ได้ทรงบัญชาให้พูดกับโมเสส” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ทรงประทานบัญญัติทั้งหมดแก่ผู้สังสารของพระองค์เพื่อเป็นแนวทางสำหรับลูกหลานของพระผู้เป็นเจ้าทุกคนที่จะปฏิบัติตาม

“To make it according to the pattern ...” The Lord God Almighty had shown the pattern of the tabernacle to the messenger, including all the details of what they should do; the Lord God Almighty did not leave them without guidelines, and even all of the things about the tabernacle had details to follow.

“เพื่อให้เป็นไปตามรูปแบบ...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ทรงแสดงรูปแบบของพลับพลาต่อผู้สังสาร รวมถึงรายละเอียดทั้งหมดของสิ่ง ที่พวกเขาควรทำ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพไม่ได้ทิ้งพวกเขาไว้โดยไม่มีแนวทาง และแม้แต่ทุกสิ่งเกี่ยวกับพลับพลาได้มีรายละเอียดที่จะติดตาม

<sup>45</sup> Which also our fathers, having received by succession, brought it in with Joshua in the taking possession of the nations, whom God drove out from the face of our fathers, until the days of David;

<sup>45</sup> ด้วยกันซึ่งบรรพบุรุษของเรา ได้รับโดยการสืบทอด ได้นำมาพร้อมกับโยชูวาในการครอบครองของเหล่าประชาชาติ ผู้ซึ่ง พระผู้เป็นเจ้า ได้ขับออก จากใบหน้าของบรรพบุรุษของเรา จนถึงวันของดาวิด

**Comments Acts 7:45.** “Which also our fathers, having received by succession.” The plan of the Lord God Almighty has brought all His children to the land which the Lord God Almighty will give to them; all the plan will succeed.

“Brought it in with Joshua ...” With the outstretched arms of the Lord God Almighty, history will be written down, and His children will take over and worship the Lord God Almighty from heaven.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:45 “ด้วยกันซึ่งบรรพบุรุษของเรา ได้รับโดยการสืบทอด” แผนการของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้นำลูก ๆ ของพระองค์ทั้งหมดไปยังดินแดนซึ่งพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพจะประทานแก่พวกเขา แผนทั้งหมดจะประสบความสำเร็จ

“ได้นำมาพร้อมกับโยชูวา...” ด้วยแขนที่เหยียดออกขององค์พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ ประวัติศาสตร์จะถูกจดบันทึกไว้ และลูก ๆ ของพระองค์จะรับช่วงต่อและนมัสการองค์พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพจากสวรรค์

“Whom God drove out ...” The enemy will try to fight back, but the Lord God Almighty will show all nations who is the true Lord of heaven that humans should worship. At the point of time that His people have turned aside from Him, His hand will be lifted up but never leave them.

“ผู้ซึ่ง พระผู้เป็นเจ้า ได้ขับออกจาก...” ศัตรูจะพยายามต่อสู้ แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพจะแสดงให้เห็นทุกชาติว่าใครที่เป็นองค์พระเจ้าแห่งสวรรค์ที่แท้จริงนั้นที่มนุษย์ควรนมัสการ เมื่อถึงเวลาที่ประชาชนของพระองค์หันหลังให้กับพระองค์ มือของพระองค์จะได้ถูกยกขึ้น แต่ไม่เคยทิ้งพวกเขา

<sup>46</sup> who found favor in the sight of God, and asked to find a dwelling place for the God of Jacob.

<sup>46</sup> ผู้ที่ได้พบความโปรดปรานในสายพระเนตรของ พระผู้เป็นเจ้า และได้ขอให้หาที่อยู่อาศัยสำหรับ พระผู้เป็นเจ้า ของยาโคบ

**Comments Acts 7:46.** The Lord God Almighty has His chosen one that He loved and gave the heart to prepare the dwelling place for the Lord God Almighty on earth; everything on this earth belongs to the Lord God Almighty, but with the Lord’s mercy, He wants His servant to prepare the dwelling place for Him.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:46 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพทรงเลือกของพระองค์คนที่พระองค์ทรงรักและได้ให้ใจเพื่อเตรียมสถานที่อยู่อาศัยสำหรับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพบนโลก ทุกสิ่งบนโลกนี้เป็นของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ แต่ด้วยความเมตตาของพระเจ้า พระองค์ต้องการให้ผู้รับใช้ของพระองค์เตรียมที่อยู่อาศัยสำหรับพระองค์

<sup>47</sup> However, Solomon built Him the house.

<sup>47</sup> อย่างไรก็ตาม โสโลมอนสร้างบ้านให้ พระองค์

**Comments Acts 7:47.** The Lord God Almighty has chosen the person to do and prepare His dwelling; this house will be the place for God Almighty to dwell and speak with His people.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 4:47 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงเลือกบุคคลที่จะทำและเตรียมที่อยู่อาศัยของพระองค์ บ้านหลังนี้จะเป็นสถานที่สำหรับพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอำนาจที่จะอยู่และพูดคุยกับผู้คนของพระองค์

<sup>48</sup> But the **Most High** dwells not in hand-made houses; as the prophet says:

<sup>48</sup> แต่ **พระผู้สูงสุด** ไม่ได้อยู่ในบ้านที่ทำด้วยมือ ดังที่ผู้เผยพระวจนะกล่าวไว้ว่า

**Comments Acts 7:48.** The place for the Lord God Most High is not the place humans can make with the ingredients of this earth; the glory of the God Most High will not let all things survive, but the human heart, which the God Most High loves, is the place where He dwells in.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:48 สถานที่สำหรับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดไม่ใช่สถานที่ที่มนุษย์สามารถทำได้ด้วยส่วนผสมของโลกนี้ สงครามของพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดจะไม่ยอมให้ทุกสิ่งมีชีวิตรอด แต่หัวใจมนุษย์ซึ่งพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดรัก คือสถานที่ที่พระองค์ทรงสถิตอยู่

<sup>49</sup> The heaven is **My** throne, and the earth the footstool of **My** feet; what house will **you** build **Me**? says the **Lord**, Or what is the place of **My** rest?

<sup>49</sup> สวรรค์คือพระที่นั่ง **ของเรา** และโลกคือแท่นรองเท้า **ของเรา** บ้านอะไร **ของเรา** ที่เจ้าจะสร้างให้? **พระผู้เป็นเจ้า** พูด หรืออะไรคือที่พัก **ของเรา**?

**Comments Acts 7:49.** “The heaven is My throne ...” This verse gives a picture of the Lord God Almighty: the magnificent power and size are clear in this verse.

“What house will you build Me? ...” The Lord God Almighty has this question not only here but for all the world. Think and do not ignore the verse that tells the place where the Lord God Almighty should rest; humans must think where that place of rest should be (John 14:23).

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:49 “สวรรค์คือพระที่นั่ง ของเรา...” ข้อเขียนนี้ให้ภาพของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุด พลังและขนาดที่งดงามมีความชัดเจนในข้อนี้

“บ้านอะไร ของเรา ที่เจ้าจะสร้างให้?...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดได้ให้คำถามนี้ไม่ใช่เพียงที่นั่นเท่านั้นแต่สำหรับทั้งโลก คิดและอย่าเพิกเฉยนั้นว่า ข้อเขียนบอกที่ใดที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดควรพัก มนุษย์ต้องคิดที่ใดนั้นควรจะเป็นที่พัก (ยอห์น 14:23 )

<sup>50</sup> Did not **My** hand make all these things?

<sup>50</sup> ไม่ใช่มือ **ของเรา** ที่สร้างทุกอย่างนี้?

**Comments Acts 7:50.** All of you, look around yourselves: all of that you see, “I made it,” says the Lord in this verse. Nothing can happen without the Lord God Almighty creating them; by the will of the Father God Almighty, all things happen.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:50 คุณทุกคน มองไปรอบๆตัวคุณ ทั้งหมดนั้นที่คุณเห็น “เราได้ทำมัน “ พระเจ้าบอกในข้อนี้ ไม่มีสิ่งใดสามารถเกิดขึ้นได้โดยไม่มีพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดสร้างพวกเขา โดยพระประสงค์ของพระบิดาพระเจ้าผู้สูงสุด ทุกสิ่งเกิดขึ้น

<sup>51</sup> Stiff-necked and uncircumcised in heart and ears, **you** always resist the **Holy Spirit**; as your fathers did, **also you**.

<sup>51</sup> คอแข็งและไม่ได้เข้าสุหนัตในหัวใจและหู คุณตลอดเวลาคจะต่อต้าน **พระวิญญาณบริสุทธิ์** เช่นเดียวกับบรรพบุรุษของคุณ ด้วยเช่นกัน

**Comments Acts 7:51.** “Stiff-necked and uncircumcised in heart and ears.” This warning is from the Lord God Almighty for all humans: the Lord God Almighty has given you ears and hearts; use them to benefit for your own soul, not for ignoring the Lord God Almighty’s mercy and power.

“You always resist the Holy Spirit.” The Lord God Almighty gives the most precious gift to all humans, the Holy Spirit, but humans still do not want the most precious gift; come humble yourselves in hearts to glorify the Lord God Almighty, do not try to resist the mercy before it is too late; the Lord God Almighty patience is forever for those that come with the call from His beloved Son in their hearts.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:51 “คอแข็งและไม่ได้เข้าสู่หนัดในหัวใจและหู” คำเตือนจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดสำหรับมนุษย์ทั้งหมด พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดได้ให้แก่คุณหูและใจ ใช้พวกเขาเพื่อประโยชน์สำหรับวิญญาณของคุณเอง อย่าเพิกเฉยต่อพระเมตตาและอำนาจของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุด

“คุณตลอดเวลาคงต่อต้าน พระวิญญาณบริสุทธิ์” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดให้ของขวัญล้ำค่าที่สุดแก่มนุษย์ทั้งหมด พระวิญญาณบริสุทธิ์ แต่มนุษย์ยังคงไม่ต้องการของขวัญล้ำค่า มาถ่อมตัวของคุณลงก่อนที่มันจะสายเกินไป ความอดทนของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดนั้นมีตลอดไป สำหรับพวกนั้นที่มัวว่ยเสียเรียกจากพระบุตรสุดที่รักของพระองค์ในใจของพวกเขา

“As your fathers did, also you.” It has been recorded what happened to your forefathers when they resisted; the Lord God Almighty gave the Holy Bible for all humans to know what can happen to you when you disobey and what blessings to receive when you stop to resist the call.

“เช่นเดียวกับบรรพบุรุษของคุณ ด้วยเช่นกัน” มันได้บันทึกไว้ว่ามีอะไรได้เกิดขึ้นกับบรรพบุรุษของพวกเขาเมื่อพวกเขาได้ไม่ยินยอม พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดได้ให้พระวิญญาณบริสุทธิ์สำหรับมนุษย์ทั้งหมดเพื่อรู้ว่าจะอะไรสามารถเกิดขึ้นกับคุณเมื่อคุณไม่เชื่อฟังและพระพรอะไรเพื่อรับเมื่อพวกคุณหยุดต่อต้านเสียงเรียก

<sup>52</sup> Which of the prophets did not your fathers persecute? And they killed those having foretold about the coming of the **Righteous One**, of whom you have now become betrayers and murderers;

<sup>52</sup> ซึ่งผู้เผยพระวจนะคนใดที่ไม่ได้ข่มเหงบรรพบุรุษของเจ้า? และพวกเขาได้ฆ่าคนที่บอกล่วงหน้าเกี่ยวกับการมาของ **พระผู้ชอบธรรม** ซึ่งตอนนี้เจ้าได้กลายเป็นผู้ทรยศและฆาตกร

**Comments Acts 7:52.** “Which of the prophets did not ...” The Lord’s children have murdered the God Almighty’s servants, those, the ones the Lord God Almighty sent for their own safety and to be saved.

“And they killed those having foretold ...” The Lord God Almighty has told His children about the coming of His beloved Son to save them; with love and mercy, the Lord God of mercy told them about the Savior.

“Of whom you have now become ...” The children of the Lord God Almighty had committed a great sin; they have betrayed His beloved Son and killed Him; they have murdered the Savior of their souls; the Lord God Almighty has said and sent many servants to tell them; also, the warning of what their action will lead to.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:52 “ซึ่งผู้เผยพระวจนะคนใดที่ไม่ได้...” เด็ก ๆ ของพระเจ้าได้สังหารผู้รับใช้ของพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ พวกนั้นที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพส่งมาเพื่อความปลอดภัยของพวกเขาเองและได้รับความรอด

“และพวกเขาได้ฆ่าคนที่บอกล่วงหน้า...” พระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงบอกเด็ก ๆ ของเขาเกี่ยวกับการเสด็จมาของพระบุตรที่รักของพระองค์เพื่อช่วยพวกเขา ด้วยความรักและความเมตตา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าแห่งความเมตตาบอกพวกเขาเกี่ยวกับพระผู้ช่วยให้รอด

“ซึ่งตอนนี้เจ้าได้กลายเป็น...” ลูกหลานของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้กระทำความบาปอันยิ่งใหญ่ พวกเขาทรยศพระบุตรที่รักของพระองค์และได้ฆ่าพระองค์ พวกเขาได้สังหารพระผู้ช่วยให้รอดของวิญญาณของพวกเขา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้ตรัสและส่งคนใช้มากมายให้บอกพวกเขาด้วย ด้วยกัน คำเตือนของการกระทำของพวกเขาจะนำไปสู่

<sup>53</sup> who received the law by ordination of angels, and kept it not.

<sup>53</sup> ผู้ที่ได้รับกฎหมายโดยการอุปสมบทของเทวดา และไม่เก็บมันไว้

**Comments Acts 7:53.** The children of the Lord God Almighty have received the law, but with the hearts doubtful, the doubt had brought transgression upon themselves; watch out, all humans, everything the Lord God Almighty has given to you is because of love and mercy.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:53 เด็ก ๆ ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้รับกฎหมาย แต่ด้วยความสงสัยในใจของพวกเขา ความสงสัยได้นำการละเมิดมาสู่พวกเขาเอง ระวังมนุษย์ทุกคน ทุกสิ่งที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพประทานให้คุณเป็นเพราะความรักและความเมตตา

<sup>54</sup> Now hearing these things, they were cut in their hearts, and gnashed the teeth at him.

<sup>54</sup> ตอนนั้นได้ยินสิ่งเหล่านี้ พวกเขาก็ตัดในหัวใจของพวกเขา และขบเคี้ยวเคี้ยวฟันใส่เขา

**Comments Acts 7:54.** Humans with violent minds, when they heard the word of the Lord God Almighty, suddenly felt anger within themselves, and that anger created hatred in their hearts.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:54** มนุษย์ที่มีจิตใจรุนแรง เมื่อพวกเขาได้ยินพระวจนะของพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ ทันใดนั้นก็รู้สึกโกรธในตัวเอง และความโกรธนั้นได้สร้างความเกลียดชังในใจของพวกเขา

<sup>55</sup> However, being full of the **Holy Spirit**, he looked up steadfastly into heaven, saw the glory of **God**, and **Jesus** standing at the right hand of **God**,

<sup>55</sup> อย่างไรก็ตาม เมื่อเต็มไปด้วย **พระวิญญาณบริสุทธิ์** เขาได้เงยหน้าขึ้นมองสวรรค์อย่างมั่นคง ได้เห็นสง่าราศีของ **พระผู้เป็นเจ้า** และ **พระเยซู** ทรงยืนอยู่ที่พระหัตถ์ขวาของ **พระผู้เป็นเจ้า**

**Comments Acts 7:55.** “However, being full of the Holy Spirit ...” The blessed man had received a blessing from the Lord God Almighty; for a human to see the glory of the Lord God Almighty, that is the blessing above blessings that person already has.

“And Jesus standing at the right hand of God.” Let all humans pay attention to this part of the verse: the Lord God Almighty has shown to the witness, the rightful place of the Lord Jesus; the beloved Son of God is at the right hand of the Lord God Almighty.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:55** “อย่างไรก็ตาม เมื่อเต็มไปด้วย พระวิญญาณบริสุทธิ์...” คนที่ได้รับพรได้รับพรจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ สำหรับมนุษย์ที่จะเห็นสง่าราศีของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ นั่นคือพรเหนือพรที่บุคคลนั้นมีอยู่แล้ว

“และ พระเยซู ทรงยืนอยู่ที่พระหัตถ์ขวาของ พระผู้เป็นเจ้า” ให้มนุษย์ทุกคนให้ความสนใจกับส่วนของข้อนี้ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพได้แสดงให้พยาน เห็นสถานที่ที่ถูกต้องขององค์พระเยซูเจ้า พระบุตรที่รักของพระผู้เป็นเจ้าอยู่ในมือขวาขององค์พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพ

<sup>56</sup> and said, Behold, I see the heavens opened, and the **Son of Man** standing at the right hand of **God**.

<sup>56</sup> และกล่าวว่า “ดูเถิด เราเห็นฟ้าสวรรค์ได้เปิดออก และ **บุตรมนุษย์** ยืนอยู่ทางขวามือของ **พระผู้เป็นเจ้า**

**Comments Acts 7:56.** The Lord God Almighty has shown to the chosen witness related to the beloved Son of God’s position: the Lord God Almighty and the beloved Son of God are One, and above all things, the earth above the earth, all things are under His feet.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:56** พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพทรงแสดงต่อพยานที่ได้รับการแต่งตั้งเกี่ยวกับตำแหน่งของพระบุตรที่รักของพระผู้เป็นเจ้า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพและพระบุตรที่รักของพระผู้เป็นเจ้าเป็นหนึ่งเดียว และเหนือสิ่งอื่นใดโลกเหนือแผ่นดินโลก และทุกสิ่งอยู่ใต้ฝ่าเท้าของพระองค์

<sup>57</sup> But **having** cried out with a loud voice, they **pressed** their ears, and rushed upon him with one accord;

<sup>57</sup> แต่เมื่อร้องออกมาด้วยเสียงอันดังพวกเขาก็อุดหูแล้วรีบไปหาเขาด้วยความยินยอม

**Comments Acts 7:57.** When the dark mind has control over a group of people, chaos will happen because of the weakness of the human mind that lets the dark use them.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:57** เมื่อจิตใจที่มีมืดสามารถควบคุมกลุ่มคน ความโกลาหลจะเกิดขึ้นเพราะความอ่อนแอของจิตใจมนุษย์ที่ให้ความมืดใช้พวกเขา

<sup>58</sup> and **having** cast him out of the city, they stoned him; and the witnesses laid **aside** their garments at the feet of a young man named Saul.

<sup>58</sup> และเมื่อเขาได้ขับเขาออกจากเมืองไป และพยานก็วางเสื้อผ้าของพวกเขาไว้ที่เท้าของชายหนุ่มคนหนึ่งชื่อซาอูล

**Comments Acts 7:58.** When people let the dark mind overpower them, their deeds become following the dark mind control; to stone someone who did no wrong is not what the Lord teaches them. Humans should remember this action as well: being a witness of the Lord God Almighty will also bring condemnation to people around you; the reward of this earth may be short, but for the world to come, no word can explain it. But also, all these actions stirred up someone’s heart to think, and the positive work in the heart had begun at this place as well.

**Q:** What witnesses is this verse talking about? **A:** These witnesses have joined in stoning a person but not knowing why or what to do; innocent but not innocent at the same time in this place.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:58** เมื่อผู้คนปล่อยให้อาณัติที่มีผิดใจเขาจะพวกเขา การกระทำของพวกเขาจะกลายเป็นไปตามการควบคุมจิตใจที่มีผิด การเอาหินขว้างคนที่ไม่มีผิดใจสิ่งที่ไม่ใช่สิ่งที่พระเจ้าสอนพวกเขา มนุษย์ควรจดจำการกระทำนี้เช่นกัน การเป็นพยานของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพจะนำการลงโทษมาสู่ผู้คนรอบตัวคุณด้วย รางวัลของโลกนี้อาจสั้น แต่สำหรับโลกที่จะมาถึง ไม่มีคำพูดใดสามารถอธิบายได้ แต่การกระทำทั้งหมดเหล่านี้กระตุ้นหัวใจของใครบางคนให้คิด และงานในเชิงบวกในหัวใจก็เริ่มขึ้นที่นั่นเช่นกัน

**คำถาม** ข้อนี้พูดถึงพยานอะไร? **ตอบ** พยานเหล่านี้ได้เข้าร่วมในการขว้างปาคนแต่ไม่รู้ว่าทำไมหรือจะทำอย่างไร ไร้เดียงสาแต่ไม่บริสุทธิ์ในเวลาเดียวกันในสถานที่นี้

<sup>59</sup> And they stoned Stephen, **he** calling out, and saying, **Lord Jesus**, receive my spirit.

<sup>59</sup> และพวกเขาได้เอาหินขว้างสติเฟิน เขาเรียกออกมา และพูดว่า **พระเยซูเจ้า** รับวิญญาณของข้าแล้ว

**Comments Acts 7:59.** “And they stoned Stephen.” At this point, the true witness of the Lord God Almighty had been punished for testifying about the Savior.

“He calling out and saying ...” Let all believers take this as a reminder: when the last moment of your life has come, call out to the Lord God Almighty to receive your soul in paradise.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:59** “และพวกเขาได้เอาหินขว้างสติเฟิน “ ณ จุดนี้ พยานที่แท้จริงของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพได้ถูกลงโทษเพราะเป็นพยานเกี่ยวกับพระผู้ช่วยให้รอด

“เขาเรียกออกมา และพูดว่า...” ให้ผู้เชื่อทุกคนรับสิ่งนี้เป็นเครื่องเตือนใจ เมื่อช่วงเวลาสุดท้ายของชีวิตของคุณมาถึง จงเรียกพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพเพื่อรับวิญญาณของคุณในสวรรค์

<sup>60</sup> And **having fallen on his knees**, he cried in a loud voice, **Lord**, lay not this sin to **them**. And **having** said this, he fell asleep.

<sup>60</sup> และเมื่อเขาได้คุกเข่าลง เขาได้ร้องเสียงดังว่า ข้าแต่ **พระเจ้า** อย่าวางบาปนี้แก่พวกเขา และได้พูดอย่างนี้ เขาก็หลับไป

**Comments Acts 7:60.** “And having fallen on his knees ...” As a believer of the Lord God Almighty, take this as an example as well; when people do wrong to you, don’t have anger or hatred toward them, but go down on your knees and beg for mercy for them.

“And having said this, he fell asleep.” When your heart has peace without hatred, you have surrendered your will to the Lord God Almighty, and you will receive true rest, both physical and soul.

**ความเห็นกิจการของอัครสาวก 7:60** “และเมื่อคุกเข่าลง...” ในฐานะผู้เชื่อของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ จงยกตัวอย่างนี้เช่นกัน เมื่อผู้คนทำผิดต่อคุณ อย่าโกรธหรือเกลียดชังพวกเขา แต่จงไปคุกเข่าของคุณและวอนขอความเมตตาสำหรับพวกเขา

“และได้พูดอย่างนี้ เขาก็หลับไป” เมื่อหัวใจของคุณมีความสงบสุขโดยปราศจากความเกลียดชัง คุณได้ยอมจำนนความประสงค์ของคุณต่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพ และคุณจะได้รับการพักผ่อนอย่างแท้จริง ทั้งทางร่างกายและวิญญาณ

**Life and faith applications.** 1) Pray to be filled with the Holy Spirit so you can testify without fear about your true faith in the Lord Jesus. 2) Read the Holy Bible and meditate on the great miracles and wonders that the Lord God Almighty did; all are recorded for us in the Holy Bible, so we can believe in our Great God and give Him glory. 3) Stand firm and testify to the deity of the Lord Jesus Christ as God of the Trinity of God. 4) When the last moment of your life has come, call out to the Lord God Almighty to receive your soul in paradise.

**ชีวิตและการแสดงความจำนง** 1) สวดภาวนาเพื่อเต็มไปด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์ดังนั้นคุณสามารถให้การโดยไม่มีความกลัวเกี่ยวกับความเชื่อที่แท้จริงของคุณในพระเยซูเจ้า 2) อ่านพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์และคำนึงถึงมหัศจรรย์อันยิ่งใหญ่และสิ่งมหัศจรรย์นั้นที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าสูงสุดได้ทำทั้งหมดได้มีบันทึกสำหรับเราในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ ดังนั้นเราสามารถเชื่อในพระผู้เป็นเจ้าผู้ยิ่งใหญ่ของเราและถวายพระสิริต่อพระองค์ 3) ยึดมั่นและให้การถึงความสูงส่งของพระเยซูคริสต์เสมือนเป็นพระผู้เป็นเจ้าแห่งความเป็นสามของพระผู้เป็นเจ้า 4) เมื่อเวลาสุดท้ายของชีวิตของคุณมาถึง เรียกออกมาถึงพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้สูงสุดเพื่อรับวิญญาณของคุณสู่แดนบรมสุข

May 10, 2025

**[Bible Commentary Forever – American Standard  
Version helping (ASVh), The Acts of the Apostles, Thai  
Interlinear]**

---